

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 47 (1939)

**Heft:** 5

**Vereinsnachrichten:** Schweiz. Rotes Kreuz = Croix-Rouge suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Comment le pourra-t-on? *That is the question.* La première des conditions serait naturellement que des personnes très haut placées acceptent, en Suisse romande, de ne plus écrire dans de grands quotidiens des non-sens sur le sujet, ce qui ne peut encore qu'ajouter à la confusion générale. Mais cela est une autre histoire... Il ne faut pas oublier que nous sommes en démocratie, et qu'en définitive le citoyen est roi. Alors?

## Schweiz. Rotes Kreuz - Croix-Rouge suisse

Verhandlungen der Direktion vom 14. Dezember 1938.

Vorsitz: Dr. A. Guisan.

1. Die Direktion stimmt den folgenden zwei Anträgen des Zentralkomitees zu:

a) Auf Beginn 1939 werden die bisher herausgegebenen Publikationen «Das Rote Kreuz» und «Der Samariter» in eine vereinigt mit dem Titel «Das Rote Kreuz», die wöchentlich herausgegeben wird zum Abonnementspreis von Fr. 2.—.

b) Das Zentralkomitee wird beauftragt, mit dem Rotkreuzverlag neue Verträge abzuschliessen, durch welche das in den alten Verträgen festgesetzte Risiko für das Schweizerische Rote Kreuz keine Erhöhung erfahren darf.

2. Die Budgets des Lindenhofs und der Source für das Jahr 1939 werden von der Direktion genehmigt.

3. Die Direktion erteilt den beiden neugegründeten Kolonnen Bern-Emmental und Thun und Umgebung ihre Genehmigung im Sinne der Statuten des Schweizerischen Roten Kreuzes und der Kolonnenvorschriften. Sie überträgt ihre Kompetenz der Anerkennung der weitem sich noch bildenden Kolonnen, bis die verlangte Zahl von 24 erreicht ist, dem Zentralkomitee.

4. Die Direktion genehmigt die Vereinbarung mit der Bürgerspital Solothurn.

5. Die Direktion bewilligt einen Kredit von Fr. 28'000.— für Wäscheanschaffung zur Abgabe an die Zweigvereine. Dieses Material soll formell in die Vermögensrechnung der Zweigvereine aufgenommen werden. Zugleich mit der Jahresrechnung sei jeweilen ein Inventar des Materials aufzunehmen, das von den Rechnungsrevisoren kontrolliert werden müsse.

6. Eine genaue Liste des Materials für eine Krankenabteilung von 100 Patienten, die zusammen mit dem Armeesanitätsmagazin und dem internationalen Komitee vom Roten Kreuz aufgestellt worden ist, soll den Zweigvereinen und auch dem Schweiz. Samariterbund zur Verfügung gestellt werden. Die Zweigvereine sollen angehalten werden, das Material in unbearbeitetem Zustande vom Zentralsekretariat zu beziehen, um von den verbilligten Preisen eines gemeinsamen Einkaufs profitieren zu können. Die Frauenorganisationen haben sich bereit erklärt, die Bearbeitung dieses Materials zu übernehmen.

7. Die Frage einer Ausbildung von freiwilligem Hilfspersonal für die Spitäler in einem Minimum an Zeitaufwand in den grossen Kliniken, Kantons- oder Bezirksspitalern soll studiert werden.

8. Es wird der Direktion Bericht erstattet über die Vorkelhen, die gegenwärtig auf internationalem Boden getroffen werden, um der Rotkreuztätigkeit vermehrte Möglichkeiten zu schaffen.

9. Das Zentralkomitee wird beauftragt, die Möglichkeit zu prüfen, ob sich das Schweiz. Rote Kreuz an einer geplanten Hilfsaktion der Union internationale de secours für die Opfer der Uberschwemmungskatastrophe in China anschliessen könne.

10. Der Titel des Fonds für Auslandschweizer wird in «Fonds für im Ausland notleidend gewordene Schweizer» abgeändert. Dadurch können Beiträge aus diesem Fonds ausgerichtet werden an bedürftige Schweizer im Auslande oder an Schweizer, die bedürftig aus dem Auslande in die Schweiz zurückgekehrt sind. Diese Erweiterung des Zweckes entspricht besser den heutigen Bedürfnissen. *M. Reinhard.*

Discussions et décisions prises au cours de la séance de Direction du 14 décembre 1938.

Présidence: Dr A. Guisan.

1° La Direction décide:

a) A partir de l'année 1939, les deux publications *La Croix-Rouge* et *Le Samaritain* n'en formeront plus qu'une paraissant sous le titre *La Croix-Rouge*. La publication sera hebdomadaire et fixée au prix de frs. 2.— par année.

b) Le Comité central est chargé de signer une convention avec les Editions de la Croix-Rouge, convention qui, pour le nouveau journal, ne comportera, en ce qui concerne la Croix-Rouge, aucun risque financièrement plus élevé que jusqu'ici.

2° Les budgets pour 1939 de l'école du Lindenhof et de la Source sont adoptés.

3° La Direction se déclare d'accord avec la formation des deux nouvelles colonnes de Berne-Emmental à Berthoud et de Berne-Oberland avec siège à Thoune, et accorde au Comité central le droit de reconnaître au fur et à mesure de leur formation les trois colonnes restant encore à former pour atteindre le nombre de 24.

4° La Direction approuve l'accord signé par l'Hôpital des bourgeois à Soleure.

5° Un crédit de frs. 28'000.— pour un achat de matériel à confectionner par les sections est voté. Ce matériel sera dûment inventorié et vérifié par les réviseurs de comptes.

6° Une liste mentionnant le matériel nécessaire pour un hôpital de 100 malades sera communiquée aux sections de la Croix-Rouge et à l'Alliance suisse des Samaritains. Il importe que ce matériel soit acheté en gros par le secrétariat général, afin d'en obtenir des prix d'achat plus favorables; il est, partant, nécessaire que les sections présentent leurs commandes au secrétariat et ensuite que le linge soit confectionné par les sociétés de couture dépendant des sections ou des organisations féminines.

7° Il est fait allusion à l'utilité de l'intervention des femmes volontaires dans les services hospitaliers et la formation de ce personnel féminin sanitaire volontaire dans de grandes cliniques, dans des hôpitaux cantonaux ou de districts sera étudiée, de façon qu'il soit quelque peu préparé aux tâches qui s'imposeront à lui en cas de nécessité.

8° Des renseignements concernant les mesures prises sur le terrain international en vue de créer de nouvelles possibilités d'extension à la Croix-Rouge sont donnés à la Direction.

9° Le Comité central est chargé d'étudier la question de savoir si la Croix-Rouge suisse ne devrait pas participer à l'œuvre d'entraide apporté par l'Union internationale de secours aux victimes des inondations en Chine.

10° Le titre du fonds pour Suisses à l'étranger et son but ont été légèrement modifiés, de sorte que les subventions du fonds peuvent être accordées à des Suisses nécessairement à l'étranger ou à des Suisses de l'étranger revenus indigents au pays. Cette modification répond mieux aux besoins de nos jours. *M. Reinhard.*

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

Jahresberichte der Sektionen.

Wir bitten die Sektionsvorstände ebenso höflich wie dringend, den Termin für die Einsendung der Berichte einhalten zu wollen. Damit die Erstellung des Gesamtberichtes des Schweiz. Samariterbundes keine Verzögerung erleidet, sollte die sämtlichen Sektionsberichte bis 10. Februar in unserem Besitze sein. Für prompte Erledigung ist Ihnen herzlich dankbar Ihr Verbandssekretär *E. Hunziker.*

Rapports annuels des sections.

Nous prions les comités des sections instamment de bien vouloir observer le délai pour l'expédition des rapports. Afin que l'établissement du rapport général de l'Alliance suisse des Samaritains puisse se faire sans subir du retard, les rapports de toutes les sections doivent nous parvenir jusqu'au 10 février au plus tard. Pour l'expédition prompte de votre rapport vous est très reconnaissant votre secrétaire *E. Hunziker.*

## Büchertisch - Bibliographie

Dunant, Roman des Roten Kreuzes. Von Martin Gumpert. Bermann-Fischer-Verlag, Stockholm.

Achtundzwanzig Jahre sind seit dem Tode Dunants verflossen, ohne dass dem Begründer des Roten Kreuzes die Ehre zuteil wurde, der Öffentlichkeit durch eine ausführliche Biographie näher gebracht worden zu sein. Dies mag, wie Gumpert selber antönt, daher kommen, dass wenig Dokumente über das Leben Dunants vorliegen und auch von seinen Zeitgenossen keine Aufzeichnungen über ihn vorhanden sind. Da Gumpert selber jede biographische Konstruktion oder Ausschmückung ablehnt und sich gewissenhaft an die ihm bekannten Dokumente über Dunant hält, ist es begreiflich, dass er versucht hat, die Idee Dunants und dessen hohe kulturelle Sendung in den Mittelpunkt der Darstellung zu stellen und ihr Schicksal im Wandel der Jahrzehnte aufzuzeichnen. Deshalb mag er wohl den Untertitel «Roman des Roten Kreuzes» gewählt haben.

Gerade dieser Untertitel aber verleitet den Leser, im vorliegenden Buche eine Geschichte des Roten Kreuzes zu suchen, doch wird sich dieser enttäuscht finden, da die Organisation des Internationalen Roten Kreuzes nur